

Investointien hallinta / Risto Seppänen

27.9.2022

Helsingin kaupungin kirjaamo  
Kaupunkiympäristön toimiala  
PL 10 (Pohjoisesplanadi 11–13)  
00099 Helsingin kaupunki  
[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Kymp/ HEL 2020 - 012523

MALMIN KAUPPATIE 30 JA UUDENPELLONPOLKU 30 ASEMAKAAVAN MUUTOSEHDOTUS  
(NRO 12800)

Olemme tutustuneet otsikossa mainittuun asemakaavaan ja asemakaavan muutoksen selostukseen.

Helen Sähköverkko Oy:llä ei ole asemakaavan muutosehdotukseen huomautettavaa.

HELEN SÄHKÖVERKKO Oy

Aki Hämäläinen  
suunnittelupäällikkö

JAKELU

Hinkkanen Mika	Kp
Hämäläinen Aki	Kp
Seppänen Risto	Kp
Salomaa Kristiina	St
Helsingin Kaupungin kirjaamo	

# Electronic signature

Signed by

**AKI HÄMÄLÄINEN**

(Identity verified with Finnish eID)



Date and time (UTC+01:00) Amsterdam, Berlin, Bern, Rome, Stockholm, Vienna

28.09.2022 09:39:26

Signature method

Finnish eID



Väylävirasto  
Trafikledsverket

Lausunto

1 (2)

VÄYLÄ/7874/03.01.02/2021

26.9.2022

**Helsingin kaupunki**  
Kirjaamo

[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Viite: lausuntopyyntö 30.8.2022 (HEL 2020-012523 T 10 03 03)

## **Lausunto Malmin kauppaticn 30 ja Uudenpellonpolun 6 asemakaavan muutosehdotuksesta (nro 12800)**

Väylävirasto on tutustunut asemakaavan muutosehdotukseen ja antaa lausuntonsa rautateiden näkökulmasta.

Suunnittelualue sijaitsee Malmin aseman koillispuolella koostuen kahdesta erillisestä alueesta. Alueet sijoittuvat Uudenpellonpolun ja Malmin kauppaticn varsille. Suunnittelualue sijoittuu Pasila - Riihimäki -rataosan länsipuolelle. Asemakaavamuutoksen tavoitteena on osoittaa alueelle uutta asuinkerrostalorakentamista. Malmin kauppaticn varrelle suunnitellaan kuusi-kahdeksankerroksista opiskelija-asuintaloo. Uudenpellonpolku 6:een suunnitellaan neljäkerroksista luhtitaloo.

Väylävirasto on antanut 20.12.2021 lausunnon kaavan osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta, joka on huomioitu kaavatyössä. Väylävirastolla ei ole lisättävää aiempaan lausuntoon. Maanteiden osalta lausunnon antaa toimivaltainen ELY-keskus.

*Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu.  
Väylävirastossa asian on ratkaissut osastonjohtaja Jaakko Knuutila ja esitellyt asiantuntija, maankäyttö Ville Vuokko.*

Jakelu Helsingin kaupunki

Tiedoksi Eero Liehu  
Antero Kaukonen  
Kaj Grönqvist, RRM Oy  
Anna Miettinen  
Anton Aronen  
Erkki Mäkelä

### **Väylävirasto**

PL 33, 00521 Helsinki  
Opastinsilta 12 A, 00520 Helsinki

Puhelin 0295 34 3000  
Faksi 0295 34 3700

etunimi.sukunimi@vayla.fi  
kirjaamo@vayla.fi  
[www.vayla.fi](http://www.vayla.fi)

26.9.2022

Mikael Takala  
Taiju Virtanen  
Uudenmaan ELY-keskus, L-vastuualue  
Uudenmaan ELY-keskus, Y-vastuualue



## ASIAKIRJA / HANDLING / DOCUMENT

Tämä asiakirja on allekirjoitettu Väyläviraston sähköisen allekirjoituksen palvelussa. Voit varmistaa Adobe Acrobatilla sähköisen allekirjoituksen eheyden.

Denna handling är undertecknad i Trafikledsverkets tjänst för elektroniska underskrifter. Du kan verifiera den elektroniska underskriften med Adobe Acrobat.

This document has been signed at Finnish Transport Infrastructure Agency's service for electronic signatures.

You can verify the authenticity of the signature by using Adobe Acrobat.

## ALLEKIRJOITUKSET / UNDERSKRIFTER / SIGNATURES

---

Allekirjoittaja	<b>Ville Vuokko</b>
Allekirjoitusaika	26.09.2022 14:30
Allekirjoittaja	<b>Jaakko Knuutila</b>
Allekirjoitusaika	26.09.2022 14:37

## ASIAKIRJAT

---

Asiakirja	Helsinki, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6 ak muutosehdotus.pdf
-----------	-----------------------------------------------------------------------------



Kaupunkiympäristölautakunta  
Helsingin kaupungin kirjaamo  
Kaupunkiympäristön toimiala  
PL 10 (Pohjoisesplanadi 11–13)  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Lausunto  
20.09.2022  
1612/00.02.022.0220/2021

KYMP/HEL 2020-012523, Hankenumero 0742\_64

## **Lausunto malmin Kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6:n asemakaavan muutosehdotuksesta (nro 12800)**

Helsingin kaupunkiympäristön toimialan asemakaavoituspalvelu on pyytänyt lausuntoa asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12800, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6. Asemakaava koskee 39. kaupunginosan (Tapaninkylä, Tapanila) korttelin 39151 tonttia 2, korttelin 39127 tonttia 7 sekä katualueita.

Asemakaavaehdotuksen selostuksessa todetaan asemakaavan muutosehdotuksesta mm. seuraavaa:

”Asemakaavan muutos (kaavaratkaisu) koskee kahta Kotinummenpuiston lähelle sijoittuvaa aluetta. Kaavaratkaisu edistää yleiskaavaan perustuvaa täydennysrakentamista Malmin ja Tapanilan asemien vaikutusalueella. Kaavaratkaisu mahdollistaa kaksi uutta asuinkerrostaloa. Malmin kauppatie 30:een suunnitellaan opiskelija-asumista. Kortteli on jäänyt toteuttamatta ja opiskelija-

asumiselle on etsitty uutta sijaintia Malmin asemanseudulta. Uudenpellonpolku 6:ssa pientalotontti muutetaan asuinkerrostalotontiksi.

Uutta asuntokerrosalaa on noin 6 359 k-m<sup>2</sup>. Asukasmäärän lisäys on noin 160–200 asukasta. Liike- ja toimistokerrosala vähenee 5000 m<sup>2</sup> verran. Korttelia 39151 on laajennettu katualueelle.”

### **Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä esittää lausuntonaan seuraavaa:**

Aluetta palvelevat vesihuoltolinjat on rakennettu valmiiksi. Asemakaavamuutos ei edellytä vesihuollon lisärakentamista.

Lisätietoja antaa alueinsinööri Roosa Silaste, etunimi.sukunimi@hsy.fi.

Jarno Köykkä  
osastonjohtaja

Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä**  
PL 100, 00066 HSY, Puh. 09 1561 2110, Y-2274241-9, [www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)

**Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster**  
PB 100, 00066 HSY, Tfn 09 1561 2110, FO-2274241-9, [www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)

## Kirjaamo Helsinki

---

**Lähetäjä:** Deski /Telia Finland Oyj /Tampere <production-desk@teliacompany.com>  
**Lähetetty:** maanantai 5. syyskuuta 2022 6:16  
**Vastaanottaja:** Kirjaamo Helsinki  
**Aihe:** RE: Lausuntopyyntö asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12800, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6  
**Liitteet:** RE: Asemakaavan muutos Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei

Tilanne sama kuin 11/21. Vastaus liitteenä.

-Kim

**Kim Jansson**  
Planner | Deployment



Telia Company  
+358408011842  
production-desk@teliacompany.com  
[www.teliacompany.com](http://www.teliacompany.com)  
Säveltie 5 B 14, 01390 Vantaa

Telia Company AB, Stockholm 556103-4249

---

**From:** KYMP Asemakaavoitus <kymp.asemakaavoitus@hel.fi>  
**Sent:** tiistai 30. elokuuta 2022 13.17  
**To:** kirjaamo@hsy.fi; helen@helen.fi; kristina.salomaa@helen.fi; helen.sahkoverkko@helen.fi; kirjaamo@vayla.fi; Deski /Telia Finland Oyj /Tampere <production-desk@teliacompany.com>  
**Subject:** Lausuntopyyntö asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12800, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei,

Helsingin kaupungin kaupunkiympäristön toimialan asemakaavoituspalvelu pyytää lausuntoanne liitteenä olevan lausuntopyyntöön mukaisesti 30.9.2022 mennessä.

Ystävällisin terveisin,  
Anna Ruotsalainen  
kaavoitussihteeri

Kaupunkiympäristön toimiala  
Asemakaavoitus  
PL 58212  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
puh. 09 310 37216  
email: [anna.ruotsalainen@hel.fi](mailto:anna.ruotsalainen@hel.fi)

## Kirjaamo Helsinki

---

**Lähetäjä:** Deski /Telia Finland Oyj /Tampere <production-desk@teliacompany.com>  
**Lähetetty:** maanantai 15. marraskuuta 2021 8:43  
**Vastaanottaja:** Kirjaamo Helsinki  
**Aihe:** RE: Asemakaavan muutos Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei

Ohessa mielipiteet asemakaavan muutokseen Telian osalta:

### Malmin kauppatie 30

Kaavamuutoksen alueella on Telien verkkoa.

Teliällä tietoliikennekaapeleita suunnitellulla asemakaavan muutosehdotuksen alueella.

Kaapeleiden siirto ja suojaus on huomioitava mahdollisten maanrakennustöiden yhteydessä, siirto ja suojaustarpeista on oltava yhteydessä Teliaan osoitteeseen [production-desk@teliacompany.com](mailto:production-desk@teliacompany.com) hyvissä ajoin ennen mahdollisten maanrakennustöiden alkua.

Kaapelien katkaisua pitäisi pyrkiä välttämään ja suunnitellaan mahdolliset työt sivuttaissiirtoina ja tuentoina, kun ne mahdollisia. Suunnitelmat on myös pyrittävä laatimaan niin, että siirtoja ei tule kuin pakottavista syistä. Korvaava siirtoreitti pitää olla valmiina ennen siirtojen suorittamista.

Telian näkökulmasta siirrättäjä on kaavamuutoksen hakija. Kiinteistö oy päärata. Eli jos tarvitaan siirto töitä niin siirrättäjä on A oy Päärata.

### Uudenpellonpolku 6

Kaavamuutoksen alueella ei ole Telian verkko 15.11.2021

**Kim Jansson**  
Planner | Production-Desk



Telia Finland  
040 8011842  
[production-desk@teliacompany.com](mailto:production-desk@teliacompany.com)  
[www.telia.fi](http://www.telia.fi)  
-

Telia Finland Oyj, Helsinki 1475607-9

---

**From:** KYMP Aska Kuulemiset <kymp.aska.kuulemiset@hel.fi>  
**Sent:** tiistai 9. marraskuuta 2021 10.11  
**Cc:** Ksv Suunnitelmat kartalla <Ksv.Suunnitelmatkartalla@hel.fi>  
**Subject:** Asemakaavan muutos Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei,

Ohessa Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6 asemakaavan muutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelma 1562-00/21.



## Kirjaamo Helsinki

---

**Lähetäjä:** Deski /Telia Finland Oyj /Tampere <production-desk@teliacompany.com>  
**Lähetetty:** maanantai 15. marraskuuta 2021 8:42  
**Vastaanottaja:** Kirjaamo Helsinki  
**Aihe:** RE: Asemakaavan muutos Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei

Ohessa mielipiteet asemakaavan muutokseen Telian osalta:

### **Malmin kauppatie 30**

Kaavamuutoksen alueella on Telien verkkoa.

Teliällä tietoliikennekaapeleita suunnitellulla asemakaavan muutosehdotuksen alueella.

Kaapeleiden siirto ja suojaus on huomioitava mahdollisten maanrakennustöiden yhteydessä, siirto ja suojaustarpeista on oltava yhteydessä Teliaan osoitteeseen [production-desk@teliacompany.com](mailto:production-desk@teliacompany.com) hyvissä ajoin ennen mahdollisten maanrakennustöiden alkua.

Kaapelien katkaisua pitäisi pyrkiä välttämään ja suunnitellaan mahdolliset työt sivuttaissiirtoina ja tuentoina, kun ne mahdollisia. Suunnitelmat on myös pyrittävä laatimaan niin, että siirtoja ei tule kuin pakottavista syistä. Korvaava siirtoreitti pitää olla valmiina ennen siirtojen suorittamista.

Telian näkökulmasta siirrättäjä on kaavamuutoksen hakija. Kiinteistö oy päärata. Eli jos tarvitaan siirto töitä niin siirrättäjä on A oy Päärata.

### **Uudenpellonpolku 6**

Kaavamuutoksen alueella ei ole Telian verkko 15.11.2021

**Kim Jansson**  
Planner | Production-Desk



Telia Finland  
040 8011842  
[production-desk@teliacompany.com](mailto:production-desk@teliacompany.com)  
[www.telia.fi](http://www.telia.fi)  
-

Telia Finland Oyj, Helsinki 1475607-9

---

**From:** KYMP Aska Kuulemiset <kymp.aska.kuulemiset@hel.fi>  
**Sent:** tiistai 9. marraskuuta 2021 10.11  
**Cc:** Ksv Suunnitelmat kartalla <Ksv.Suunnitelmatkartalla@hel.fi>  
**Subject:** Asemakaavan muutos Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6

Hei,

Ohessa Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6 asemakaavan muutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelma 1562-00/21.



**Helsingin kaupunki**

Kirjaamo

[helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

Viite: lausuntopyyntö 9.11.2021 (HEL 2020-012523 T 10 03 03)

**Lausunto Malmin kauppaticn 30 ja Uudenpellonpolun 6 asemakaavamuutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelmasta**

Väylävirasto on tutustunut asemakaavamuutoksen osallistumis- ja arviointisuunnitelmaan ja antaa lausuntonsa rautateiden näkökulmasta.

Suunnittelualue sijaitsee Malmin aseman koillispuolella koostuen kahdesta erillisestä alueesta. Alueet sijoittuvat Uudenpellonpolun ja Malmin kauppaticn varsille. Suunnittelualue sijoittuu Pasila – Riihimäki -rataosan länsipuolelle. Asemakaavamuutoksen tavoitteena on osoittaa alueelle uutta asuinkerrostalorakentamista. Malmin kauppaticn varrelle suunnitellaan kuusi-kahdeksankerroksista opiskelija-asuintaloo. Uudenpellonpolku 6:een suunnitellaan neljäkerroksista luhtitaloo.

**Raideliikenteen melu, runkomelu ja tärinä**

Väylävirasto edellyttää, että kaavoitettaessa alueita radan läheisyydessä on otettava huomioon mahdolliset junaliikenteen aiheuttamat melu-, runkomelu- ja tärinähaitat. Melun- ja tärinätorjunnassa tulee kiinnittää erityistä huomiota haittojen ennaltaehkäisyyn toimintojen sijoitusratkaisuista päätettäessä. Kaavatyön yhteydessä tulee laatia riittävät selvitykset melun ja tärinän leviämisestä ja osoittaa niiden pohjalta tarvittavat kaavamääräykset haittojen torjumiseksi.

Melun osalta kaavoituksessa on huomioitava Valtioneuvoston päätöksen (993/1992) mukaiset melun ohjearvot. Kaavoitettavien alueiden melutasot ulkoalueilla ja rakennusten sisätiloissa eivät saa ylittää VNp (993/1992) mukaisia ohjearvoja. Lisäksi on huomioitava esimerkiksi raskaasta tavarajunaliikenteestä, ratapihan toiminnasta tai vaihteiden ylituksesta aiheutuva hetkellinen maksimimelutaso Uudenmaan ELY-keskuksen oppaan Melun- ja tärinätorjunta maankäytön suunnittelussa (2/2013) mukaisesti (asuintiloissa hetkellinen maksimimelu yöaikaan alle 45 dB AF-max). Melualueelle ei tule kaavoittaa melulle herkkää maankäyttöä ilman asianmukaisia selvityksiä ja tarvittavaa melunsuojausta. Runkomelun osalta tulee huomioida VTT:n laatiman esiselvityksen Maaliikenteen aiheuttaman runkomelun arviointi (VTT tiedotteita

20.12.2021

2468) suositus runkomelutason raja-arvosta (Lprm) 30/35 dB. Yleensä runkomeluhaitat ulottuvat 60 m (pehmeikkö) - yli 200 m (kallio) etäisyydelle rautatiestä (VTT:n tiedotteita 2468).

Kaavoituksessa on huomioitava raideliikenteen tärinän aiheuttama rakennuksen vaurioitumisriski ja vaikutus asuinmukavuuteen. Tärinälle herkkää maankäyttöä ei tule osoittaa tärinäherkille alueille ilman tärinänvaimennustoimenpiteitä edellyttävää kaavamerkintää tai -määräystä. Tärinälle herkällä maaperällä kuten savikolla tärinä voi ulottua jopa yli 200 metrin päähän radasta. Rautatieliikenteestä johtuvalle tärinälle herkimpiä rakennuksia ovat yleensä puolitoista tai kaksikerroksiset puurakenteiset talot. Tärinäherkkyys riippuu mm. maaperän ja rakennuksen värähtelyn ominaistaajuudesta. Mikäli nämä ovat lähellä toisiaan, voi maaperän värähtely siirtyä ja voimistua rakennuksessa. Tärinähaittojen poistaminen jo rakennetuilta alueilta jälkikäteen on vaikeata, ellei mahdotonta ja korjaustoimenpiteet kalliita.

Tärinän osalta kaavoituksessa tulee huomioida VTT:n selvitys Suositus liikennetärinän mittaamisesta ja luokituksesta (VTT tiedotteita 2278). Suosituksen mukaan asuinrakennuksen tärinä ei saa ylittää uusilla asuinalueilla värähtelyluokan C arvoa  $V_{w,95} \leq 0,30$  mm/s ja vanhoilla asuinalueilla värähtelyluokan D arvoa  $V_{w,95} \leq 0,60$  mm/s. Mikäli kyse ei ole asuinrakennuksesta ja tilojen käyttötarkoitus on sellainen, että liikenteen ei katsota haittaavan lepoa (esim. kaupat, kahvilat, ostoskeskukset, tavaratalot, liikuntatilat), tavoiteraja voi olla kaksinkertainen em. arvoihin nähden (VTT tiedotteita 2569). Liikenteen tärinästä ja runkomelusta on lisäksi olemassa mm. seuraavat VTT:n julkaisut: Suositus liikennetärinän arvioimiseksi maankäytön suunnittelussa (VTT working papers 50, Espoo 2006), Ohjeita liikennetärinän arviointiin (VTT tiedotteita 2569, Espoo 2011) ja Rakennukseen siirtyvän liikennetärinän arviointi (VTT tiedotteita 2425, Espoo 2008). Julkaisuissa on annettu tärinään liittyviä suosituksia. Julkaisuja on saatavissa sähköisenä osoitteesta: <https://www.vtt.fi/julkaisut>.

Väylävirasto muistuttaa, että melun- ja tärinäntorjuntavastuun periaatteena on vastuun kuuluminen sille taholle, jonka suunnittelemista toimenpiteistä melun- ja tärinäntorjuntatarve syntyy. Näin ollen Väylävirasto ei osallistu uuden maankäytön johdosta aiheutuviin mahdollisiin melun- ja tärinäntorjunnan kustannuksiin.

Väylävirastolla ei ole muuta huomautettavaa kaavahankkeesta. Maanteiden osalta lausunnon antaa toimivaltainen ELY-keskus.

*Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu.*

*Väylävirastossa asian on ratkaissut osastonjohtaja Jaakko Knuutila ja esitellyt asiantuntija, maankäyttö Ville Vuokko.*

20.12.2021

Jakelu Helsingin kaupunki

Tiedoksi Eero Liehu  
Antero Kaukonen  
Kaj Grönqvist, RRM Oy  
Anna Miettinen  
Anton Aronen  
Erkki Mäkelä  
Mikael Takala  
Taiju Virtanen  
Uudenmaan ELY-keskus, L-vastuualue  
Uudenmaan ELY-keskus, Y-vastuualue





## ASIAKIRJA

Tämä asiakirja on allekirjoitettu Väyläviraston sähköisen allekirjoituksen palvelussa. Voit varmistaa Adobe Acrobatilla sähköisen allekirjoituksen eheyden.

## ALLEKIRJOITUKSET

---

Allekirjoittaja	<b>Ville Vuokko</b>
Allekirjoitusaika	20.12.2021 12:47
Allekirjoittaja	<b>Jaakko Knuutila</b>
Allekirjoitusaika	20.12.2021 12:52

## ASIAKIRJAT

---

Asiakirja	Helsinki, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6 ak muutos oas.pdf
-----------	--------------------------------------------------------------------------



Helsingin kaupungin kirjaamo  
PL 10 (Pohjoisesplanadi 11–13)  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Kannanotto  
09.12.2021

1612/00.02.022.0220/2021

HEL 2020-012523  
Hankenumero 0742\_64

## **Tapaninkylä, Malmin kauppatie 30 ja Uudenpellonpolku 6, asemakaavan muutos, HSY:n kannanotto osallistumis- ja arviointisuunnitelmaan**

Asemakaavan muutos (kaavaratkaisu) koskee kahta erillistä aluetta Kotinummenpuiston läheisyydessä. Suunnittelualue käsittää kaksi tonttia ja niihin liittyvät katu- ja puistoalueet. Alueeseen kuuluvat rakentamaton tontti osoitteessa Malmin kauppatie 30 (korttelin 39151 tontti 2) sekä pientalotontti osoitteessa Uudenpellonpolku 6 (korttelin 39127 tontti 4). Molemmat tontit ovat kävelyetäisyydellä sekä Malmin että Tapanilan asemasta.

### **Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä esittää kannanottonaan asiasta seuraavaa:**

Aluetta palvelevat vesihuoltolinjat on rakennettu valmiiksi. Asemakaavanmuutos ei edellytä vesihuollon lisärakentamista.

Nykyisen Kotinummenpuiston eteläosan puistoalueella (VP) sijaitsee HSY:n DN150 vesijohto, DN315 jätevesiviemäri sekä DN 600 hulevesiviemäri. Mikäli maankäytön muutokset aiheuttavat merkittävää muutostarvetta olemassa oleville vesihuoltojärjestelmille, tulee ratkaisuja miettiä ja niistä sopia yhdessä HSY:n kanssa.

Yhteyshenkilönä toimii alueinsinööri Roosa Silaste, etunimi.sukunimi@hsy.fi.

Saara Neiramo  
vs. yksikön päällikkö

Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu

**Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä**  
PL 100, 00066 HSY, Puh. 09 1561 2110, Y-2274241-9, [www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)

**Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster**  
PB 100, 00066 HSY, Tfn 09 1561 2110, FO-2274241-9, [www.hsy.fi](http://www.hsy.fi)